Porównanie tłumaczeń Ezechiela 19:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ściągnęły przeciw niemu narody z okolicznych prowincji, i rozciągnęły nad nim swą sieć, i dał się złapać w ich dół.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W końcu ściągnęły przeciw niemu ościenne narody, zastawiły na niego sieć i także go schwytały.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy zebrały się przeciwko niemu narody z okolicznych krain i zarzuciły na niego swoją sieć. Został schwytany w ich dół.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zeszły się przeciwko niemu narody z okolicznych krain, i zarzucili nań sieci swoje; a tak w jamie ich pojmany jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zeszli się przeciw jemu narodowie zewsząd z krain i zarzucili nań sieć swoję, w ranach ich poimany jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zebrały się przeciwko niemu narody z okolicznych krajów, zastawiły na nie sidła i w pułapkę je pochwyciły.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy wyruszyły przeciwko niemu narody z okolicznych obszarów i zarzuciły na niego swoją sieć; w ich potrzasku się złapał.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zebrały się przeciw niemu narody z sąsiednich prowincji. Zastawili na niego swe sieci. W ich dół został schwytany.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zebrały się przeciwko niemu narody z sąsiednich krain. Zastawiono na niego sieci i schwytano w pułapkę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zastawiły na niego [sidła] narody z sąsiednich krain i założyły na niego swe sieci. Zostało w ich dół schwytane.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І подалися проти нього народи довкруги з країн і розтягнули на нього свої сіті, він був схоплений у своїм знищенні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale osaczyły go ludy z okolicznych krain, po czym rozciągnęły na niego swoje sidła; tak został pojmany w ich wędzidła.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I okoliczne narody z różnych prowincji zaczęły się ustawiać przeciw niemu, i rozpostarły nad nim swą sieć. Został złapany w ich dół.